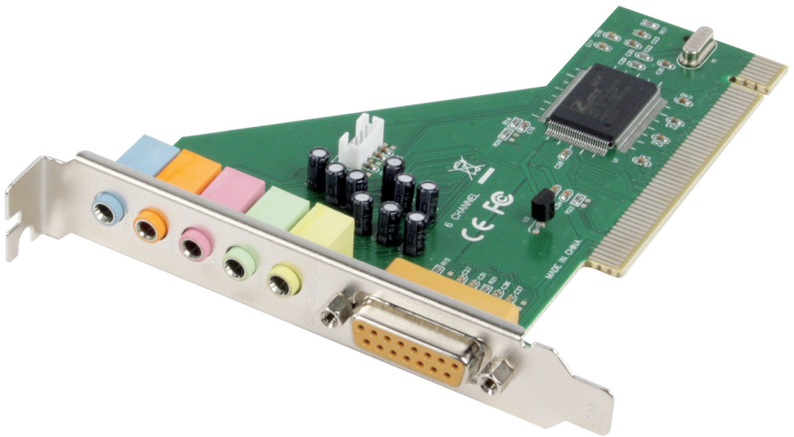
CMP-SOUNDCAR21



MANUAL (p. 2)
5.1 Sound Card + Gameport

ANLEITUNG (s. 3)
5.1 Soundkarte mit Gameport

MODE D'EMPLOI (p. 4)
Carte son 5.1 + port de jeu (Game port)

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 6)
5.1 Soundcard & Gamepoort

MANUALE (p. 7)
Scheda Audio 5.1 + Porta giochi

MANUAL DE USO (p. 8)
Tarjeta de sonido 5.1 + Puerto de juegos

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 10.)
5.1 hangkártya + gameport

KÄYTTÖOHJE (s. 11)
5.1 äänikortti + gameport-liitin

BRUKSANVISNING (s. 12)
5.1 zvuková karta + gameport

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 14)
5.1 Ljudkort + Gameport

MANUAL DE UTILIZARE (p. 15)
Placă de sunet 5.1 + Gameport

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 16)
5.1 Κάρτα Ήχου + Θύρα για χειριστήριο παιχνιδιών (Game Port)

ENGLISH

Hardware & software installation

We recommend you to remove any previously installed sound cards and drivers prior to installing the CMP-SOUNDCAR21 to avoid any conflicts.

If previously installed drivers are not removed, the CMP-SOUNDCAR21 may not function properly.

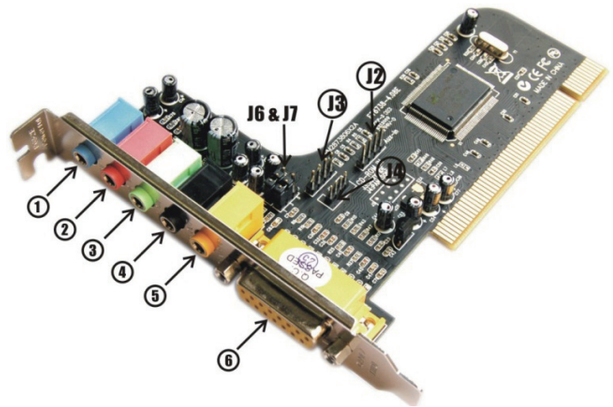
Note: If your computer has on-board sound you will need to disable it on the motherboard.

For more information to do so, please see your computer's documentation or contact your computer's manufacturer.

Installing drivers and card on Windows® 2000/XP/Server 2003/Vista/7

1) Locate an available PCI slot on your computer and insert the CMP-SOUNDCAR21 into the PCI slot. Fasten the CMP-SOUNDCAR21 to the PC case using screws.
2) Start your PC. Windows® will detect the sound card as a **"multimedia audio controller"** device.
   Click the **"Cancel"** button to cancel the driver installation for the device at this moment.
   The driver for this device will be installed in the next step.
3) Place the driver CD into the CD-ROM drive. Click the **"Start"** button on the taskbar and click **"Run"**. Type **"D:\SOUND\CMEDIA8738\setup.exe"**. (Assuming you have placed the CD in CD-ROM drive labeled as D)
4) Follow any on-screen instructions to complete the software installation
5) Restart your system.
6) Once you have rebooted the computer, the CMP-SOUNDCAR21 is ready to be used.

Physical connections



The rear panel of the CMP-SOUNDCAR21 has the following jacks:

1) **Line In (blue)**: Connect to the audio output port of stereo system.
2) **MIC In (pink)**: Connect to the microphone (mono).
3) **Front speaker (green)**: Output to speakers with amplifier or headphones.
4) **Rear speaker (black)**: Connect to rear speakers while four/six channel speaker mode is enabled.
5) **Center/Subw. (orange)**: Connect to the center speaker and subwoofer while six channel speaker mode is enabled.
6) **GAME/MIDI:** Connect joystick or devices using MIDI interface.

This CMP-SOUNDCAR21 also has the following internal connection and jumpers:

	The function	
J2	Aux-in	
J3	Analog CD/IN Port (signals: L-G-G-R)	
J4	Analog CD/IN Port (signals: G-R-G-L)	
J6 & J7	1-3 close	Center/Bass channel in normal mode
	3-5 close	Center/Bass channel in inverse mode

Safety precautions:

Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

Hardware- und Softwareinstallation

Wir empfehlen, von einer zuvor installierten Soundkarte die Treiber zu deinstallieren und die Karte auszubauen, bevor Sie die CMP-SOUNDCAR21 einsetzen, um Konflikte zu vermeiden.

Werden zuvor installierte Treiber nicht deinstalliert, so kann es zu Fehlfunktionen der CMP-SOUNDCAR21 kommen.

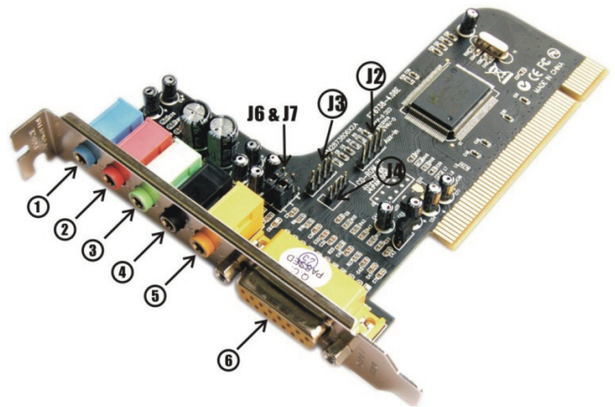
Bitte beachten Sie: Ist Ihr Computer mit On-Board-Sound ausgestattet, so müssen Sie diesen auf dem Mainboard deaktivieren.

Weitere Informationen finden Sie in der Dokumentation Ihres Computers oder wenden Sie sich an den Hersteller.

Installation von Treiber und Karte unter Windows® 2000/XP/Server 2003/Vista/7

1) Finden Sie einen verfügbaren PCI-Slot auf Ihrem Computer und setzen Sie die CMP-SOUNDCAR21 in den PCI-Slot ein.
   Schrauben Sie die CMP-SOUNDCAR21 am PC-Gehäuse an.
2) Starten Sie Ihren PC. Windows® erkennt die Soundkarte als **„Multimedia Audio Controller“**.
   Klicken Sie **„Cancel“**, um die Treiberinstallation zu diesem Zeitpunkt noch nicht durchzuführen.
   Der Treiber für das Gerät wird im nächsten Schritt installiert.
3) Laden Sie die Treiber-CD in das CD-ROM Laufwerk. Klicken Sie in der Taskleiste **„Start“** und dann **„Ausführen...“**.
   Geben Sie **„D:\SOUND\CMEDIA8738\setup.exe“** ein (wenn CD-ROM mit D bezeichnet ist, ansonsten entsprechenden Buchstaben eintragen).
4) Folgen Sie den Bildschirmanweisungen, um die Softwareinstallation durchzuführen.
5) Starten Sie Ihr System neu.
6) Nachdem Ihr Computer wieder hochgefahren ist, ist die CMP-SOUNDCAR21 betriebsbereit.

Anschlüsse



Das Slotblech der CMP-SOUNDCAR21 hat die folgenden Anschlüsse:

1) **Line In (blau)**: Hier Audioausgang Stereosystem anschließen.
2) **MIC In (pink)**: Hier Mikrofon (Mono) anschließen.
3) **Lautsprecher vorn (grün)**: Lautsprecherausgang über Verstärker oder Kopfhörer.
4) **Lautsprecher hinten (schwarz)**: Lautsprecherausgang hinten bei 4/6-Kanalmodus.
5) **Mitte/Subwoofer (orange)**: Lautsprecherausgang Mitte und Subwoofer bei 4/6-Kanalmodus.
6) **GAME/MIDI**: Hier Joystick oder Geräte mit MIDI-Interface anschließen.

Die CMP-SOUNDCAR21 hat weiterhin die folgenden internen Anschlüsse und Brücken:

	Funktion	
J2	Aux-In	
J3	Analog CD/IN Port (Signale: L-G-G-R)	
J4	Analog CD/IN Port (Signale: G-R-G-L)	
J6 und J7	1-3 geschlossen	Kanal Mitte/Bass im Normalmodus
	3-5 geschlossen	Kanal Mitte/Bass im Umkehrmodus

Sicherheitsvorkehrungen:

Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

Installation du matériel et du logiciel

Il est recommandé de désinstaller toute carte son et pilote avant d'installer la carte CMP-SOUNDCAR21 afin d'éviter tout conflit.

Si les pilotes installés ne sont désinstallés, la carte CMP-SOUNDCAR21 risque de ne pas fonctionner correctement.

Remarque : Il faut désactiver toute carte son installée sur la carte mère de votre ordinateur.

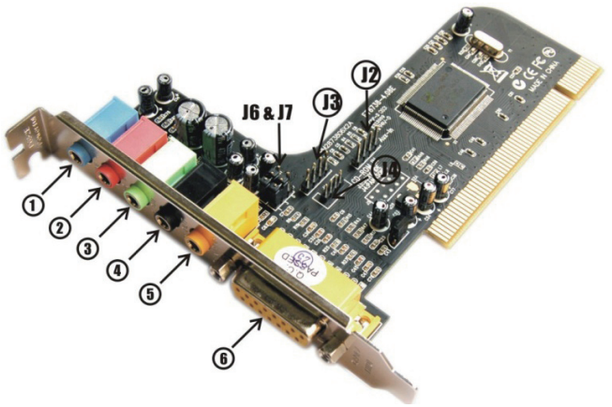
Pour plus d'information reportez-vous à la documentation de votre ordinateur ou contactez le fabricant de ce dernier.

Installation des pilotes et de la carte sous Windows® 2000/XP/Server 2003/Vista/7

1) Localisez un emplacement PCI disponible sur votre ordinateur et y insérez la carte CMP-SOUNDCAR21. Fixez la carte CMP-SOUNDCAR21 à l'aide des vis.
2) Démarrez l'ordinateur. Windows® détectera la carte son comme un matériel **"Contrôleur audio multimédia"**. Cliquez sur le bouton **"Annuler"** pour annuler l'installation du pilote du matériel à ce moment. L'installation du pilote pour ce matériel sera effectuée à l'étape suivante.
3) Insérez le CD du pilote fourni dans le lecteur CD-ROM. Cliquez sur le bouton **"Démarrer"** de la barre des tâches et cliquez sur **"Exécuter"**. Tapez **"D:\SOUND\CMEDIA8738\setup.exe"**. (En supposant que le CD est placé dans le lecteur CD-ROM de nom D)
4) Suivez les instructions à l'écran pour terminer l'installation.

5) Redémarrez votre système.
6) Une fois votre ordinateur redémarré, la carte CMP-SOUNDCAR21 sera prête à l'emploi.

Branchements physiques



Les jacks suivants sont situés à l'arrière de la carte CMP-SOUNDCAR21 :

1) **Line In (bleu)** : A connecter au port de sortie audio du système stéréo.
2) **MIC In (rose)** : A connecter au microphone (mono).
3) **Enceinte avant (vert)** : Sortie vers les enceintes avec ampli ou casque.
4) **Enceinte arrière (noir)** : A connecter aux enceintes arrière lorsque le mode quatre/six canaux est activé.
5) **Centre/Subw. (orange)** : A connecter à l'enceinte centrale et au subwoofer lorsque le mode six canaux est activé.
6) **Jeu/MIDI** : A connecter à une molette ou un dispositif utilisant l'interface MIDI.

Cette carte CMP-SOUNDCAR21 comporte les cavaliers suivants :

	Fonction	
J2	Entrée auxiliaire	
J3	Port analogique CD/IN (signaux : L-G-G-R)	
J4	Port CD/IN analogique (signaux: G-R-G-L)	
J6 & J7	1-3 fermés	Canal Centre/Bass en mode normal
	3-5 fermés	Canal Centre/Bass en mode inversé

Consignes de sécurité :

Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

Hardware & software installatie

Wij raden aan eventuele eerder geïnstalleerde soundcards en drivers te verwijderen voordat u de CMP-SOUNDCAR21 installeert om conflicten te voorkomen.

Indien eerder geïnstalleerd drivers niet worden verwijderd, is het mogelijk dat de CMP-SOUNDCAR21 niet correct functioneert.

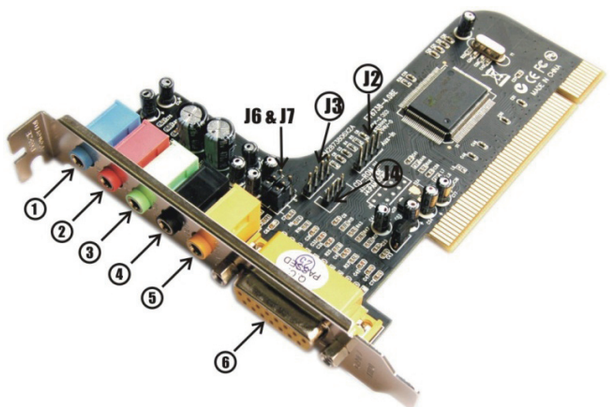
Opmerking: Indien uw computer ingebouwd geluid heeft, dient u dit op het moederbord te deactiveren.

Zie voor meer informatie a.u.b. de documentatie van uw computer of neem contact op met de fabrikant van uw computer.

Drivers en soundcard installeren op Windows® 2000/XP/Server 2003/Vista/7

1) Zoek naar een vrije PCI ingang op uw computer en steek de CMP-SOUNDCAR21 in deze PCI poort. Draai de CMP-SOUNDCAR21 vast op de PC behuizing m.b.v. schroeven.
2) Start uw PC. Windows® zal de soundcard herkennen als een **"multimedia audioregelaar"** apparaat. Klik op de **"Annuleer"** toets om de installatie van de driver voor dit apparaat op het moment te annuleren. De driver voor dit apparaat zal in de volgende stap worden geïnstalleerd.
3) Plaats de driver CD in de CD-ROM drive. Klik op de **"Start"** toets op de taakbalk en klik op **"Run"**. Type **"D:\SOUND\CMEDIA8738\setup.exe"**. (Vooropgesteld dat u de CD in de CD-ROM drive met de naam "D" heeft gestoken)
4) Volg de instructies op het scherm om de installatie van de software af te ronden.
5) Herstart uw systeem.
6) Nadat de computer opnieuw is gestart, zal de CMP-SOUNDCAR21 gereed zijn voor gebruik.

Fysieke aansluitingen



Het achterpaneel van de CMP-SOUNDCAR21 heeft de volgende aansluitingen:

1) **Lijn-In (blauw)**: Aansluiten op de audio-uitgangspoort van een stereo systeem.
2) **MIC In (roze)**: Aansluiten op de microfoon (mono).
3) **Voorluidspreker (groen)**: Uitgang naar luidsprekers met versterker of hoofdtelefoon.
4) **Achterluidspreker (zwart)**: Aansluiten op achterluidsprekers terwijl de vier/zes-kanaals luidsprekermodus is geactiveerd.
5) **Midden/Subw. (oranje)**: Aansluiten op de middenluidspreker terwijl de zes-kanaals luidsprekermodus is geactiveerd.
6) **SPEL/MIDI**: Aansluiting voor joysticks of apparatuur met een MIDI interface.

Deze CMP-SOUNDCAR21 heeft tevens de volgende interne aansluiting en overbruggingen:

	De functie	
J2	Aux-in	
J3	Analoge CD/IN Poort (signalen: L-G-G-R)	
J4	Analoge CD/IN Poort (signalen: G-R-G-L)	
J6 & J7	1-3 sluiten	Midden/Bas kanaal in normale modus
	3-5 sluiten	Midden/Bas kanaal in omgekeerde modus

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Istallazione hardware e software

Raccomandiamo di rimuovere qualsiasi scheda audio o driver precedentemente installati prima di installare CMP-SOUNDCAR21 per evitare qualsiasi conflitto.

Se i driver già installati non vengono rimossi, CMP-SOUNDCAR21 potrebbe non funzionare correttamente.

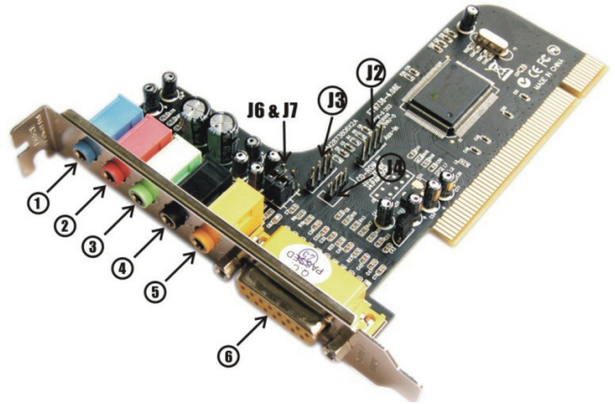
Nota: se il computer ha l'audio integrato nella scheda, lo si deve disabilitare sulla scheda madre.

Per maggiori informazioni si prega di vedere la documentazione del computer e contattare il produttore del computer.

Installare i driver e la scheda su Windows® 2000/XP/Server 2003/Vista/7

1) Individuare uno slot PCI disponibile sul computer ed inserire la CMP-SOUNDCAR21 nello slot PCI. Fissare la CMP-SOUNDCAR21 al case del computer usando delle viti.
2) Avviare il PC. Windows® rileverà la scheda audio come **"controller audio multimediale"**. Cliccare il tasto **"Annulla"** per annullare l'installazione in questo momento del driver per il dispositivo. Il driver per questo dispositivo verrà istallato nel prossimo passo.
3) Mettere il CD driver nell'unità CD-ROM. Cliccare sul tasto **"Start"** sulla barra delle applicazioni e cliccare **"Esegui"**. Digitare **"D:\SOUND\CMEDIA8738\setup.exe"**. (Presumendo di aver messo il CD nell'unità CD-ROM etichettata come D)
4) Seguire le istruzioni sullo schermo per completare l'istallazione del software.
5) Riavviare il sistema.
6) Una volta riavviato il computer, la CMP-SOUNDCAR21 è pronta all'uso.

Collegamenti fisici



Il pannello posteriore della CMP-SOUNDCAR21 ha le seguenti prese:

1) **Line In (blu)**: Collegamento alla porta d'uscita audio dell'impianto stereo.
2) **MIC In (rosa)**: Collegamento al microfono (mono).

3) **Altoparlante anteriore (verde):** Uscita degli altoparlanti con amplificatore e cuffie.
4) **Altoparlante posteriore (nero):** Collegamento agli altoparlanti posteriori mentre il modo altoparlanti a quattro/sei canali è abilitato.
5) **Centrale/Subw. (arancione):** Collegamento all'altoparlante centrale e al subwoofer mentre il modo altoparlanti a sei canali viene abilitato.
6) **GIOCHI/MIDI:** Collegamento al joystick o dispositivi che utilizzano un interfaccia MIDI.

Questa CMP-SOUNDCAR21 ha anche i seguenti collegamenti e connettori interni:

	La funzione	
J2	Aux-in	
J3	Porta CD/IN Analogica (segnali: L-G-G-R)	
J4	Porta CD/IN Analogica (segnali: G-R-G-L)	
J6 & J7	Ponticello chiuso 1-3	Canale centrale/bassi in modo normale
	Ponticello chiuso 3-5	Canale centrale/bassi in modo inverso

Precauzioni di sicurezza:

Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

Instalación del Hardware y del Software

Le recomendamos que quite cualquier tarjeta de sonido previamente instalada, así como sus controladores, antes de instalar la CMP-SOUNDCARD21 para evitar conflictos.

Si no desinstala los controladores antiguos, puede que la CMP-SOUNDCAR21 no funcione correctamente.

Nota: Si su PC tiene una tarjeta de sonido integrada, necesitará inhabilitarla en la placa base.

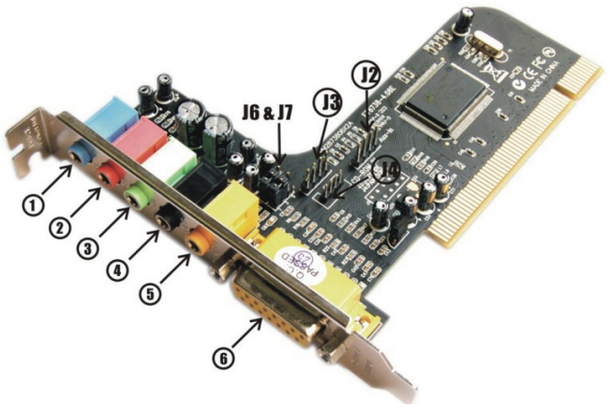
Para más información, por favor lea la documentación de su PC o contacte con el fabricante del PC.

Instalar la tarjeta y los controladores en Windows® 2000/XP/Server 2003/Vista/7

1) Localice un zócalo PCI libre en su PC y coloque en él la CMP-SOUNDCAR21.
   Asegure la CMP-SOUNDCAR21 al PC usando los tornillos.
2) Arranque su PC. Windows® detectará la tarjeta de sonido como un dispositivo **"controlador de sonido multimedia"**.
   Por ahora haga 'clic' en **"Cancelar"** la instalación del controlador.
   El controlador para este dispositivo se instalará en el paso siguiente.
3) Introduzca el CD del controlador en el lector CD-ROM de su PC. Haga 'Clic' en **"Inicio"** en la barra de tareas y luego **"Ejecutar"**.
   Escriba **"D:\SOUND\CMEDIA8738\setup.exe"**. (Asumiendo que su PC asigna la letra D al CD colocado en la unidad CD-ROM)
4) Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para completar la instalación del software.

5) Reinicie su sistema.
6) Una vez reiniciado su PC, la CMP-SOUNDCAR21 está lista para usar.

Conexiones físicas



EL panel posterior de la CMP-SOUNDCAR21 tiene los siguientes conectores:

1) **Line In (azul):** Salida de audio para el sistema estéreo.
2) **MIC In (rosa):** Conexión al micrófono (mono).
3) **Front speaker (Verde):** Salida a los altavoces con amplificador o a los auriculares.
4) **Rear speaker (negro):** Conexión para los altavoces traseros, si está habilitado el modo cuatro/seis canales (envolvente).
5) **Center/Subw. (naranja):** Conexión para el altavoz central y subwoofer, si está habilitado el modo seis canales (envolvente).
6) **GAME/MIDI:** Conexión para el joystick o para los dispositivos que usen interfaz MIDI.

Esta CMP-SOUNDCAR21 también tiene los siguientes puentes y conexiones internos.

	Función	
J2	Entrada Aux	
J3	Puerto analógico CD/ENTRADA (señales: L-G-G-R)	
J4	Puerto analógico CD/ENTRADA (señales: G-R-G-L)	
J6 y J7	1-3 cerrado	Canal Central/Graves en modo normal
	3-5 cerrado	Canal Central/Graves en modo inverso

Medidas de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

A hardver és szoftver telepítése

Az ütközések elkerülése végett javasoljuk, hogy a CMP-SOUNDCAR21 hangkártya telepítése előtt távolítsa el a korábban telepített összes hangkártyát és illesztőprogramot.

Ha a korábban telepített illesztőprogramok a gépen maradnak, a CMP-SOUNDCAR21 hangkártya hibásan működhet.

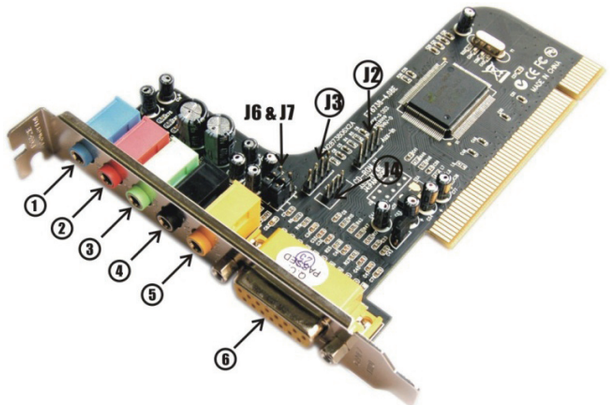
Megjegyzés: Ha a hangrendszer a számítógép alaplapjára van integrálva, tiltsa le.

További információk a számítógép dokumentációjában találhatók vagy a számítógép gyártójától kérhetők.

Az illesztőprogramok és a kártya telepítése Windows® 2000/XP/Server 2003/Vista/7 használata esetén

1) Keressen egy üres PCI bővítőhelyet a számítógépben, és ültesse bele a CMP-SOUNDCAR21 hangkártyát. Csavarral rögzítse a számítógép házához a CMP-SOUNDCAR21 hangkártyát.
2) Indítsa el a számítógépet. A Windows® **„multimedia audio controller"** (multimédiás audiovezérlő) eszközként érzékeli a hangkártyát.
   Kattintson a **„Cancel"** (Mégse) gombra, hogy a gép ne a saját illesztőprogramját telepítse az eszközhöz.
   Az eszközhöz tartozó illesztőprogramot a következő lépésben telepítse.
3) Helyezze az illesztőprogramot tartalmazó CD lemezt a gépbe. Kattintson a tálca **„Start"** gombjára, majd a **„Run"** (Futtatás) sorra.
   Írja be a **„D:\SOUND\CMEDIA8738\setup.exe"** parancsot. (Amennyiben a CD meghajtó betűjele D:.)
4) Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat a szoftver telepítéséhez.
5) Indítsa újra a számítógépet.
6) Az újraindítás után a CMP-SOUNDCAR21 hangkártya használatba vehető.

Bekötés, csatlakozók



A CMP-SOUNDCAR21 hangkártya hátsó panelén a következő csatlakozók találhatók:

1) **Line In (kék):** Ide kösse a sztereó berendezés hangkimenetét.
2) **MIC In (rózsaszín):** Ide kösse a (monó) mikrofont.
3) **Elülső hangszóró (zöld):** Ide kösse az erősítős hangfalakat vagy a fejhallgatót.
4) **Hátsó hangszóró (fekete):** Ide kösse a hátsó hangfalakat, ha engedélyezve van a négy-/hatcsatornás üzemmód.
5) **Center/Subw. (narancssárga):** Ide kösse a középső hangfalat és a mélysugárzót, ha engedélyezve van a négy-/hatcsatornás üzemmód.
6) **GAME/MIDI:** Ide kösse a joysticket vagy a MIDI felületet használó eszközöket.

A CMP-SOUNDCAR21 hangkártyán belső átkötők is találhatók:

	Funkciója	
J2	Aux-in	
J3	Analóg CD/IN port (jelek: L-G-G-R)	
J4	Analóg CD/IN port (jelek: G-R-G-L)	
J6 és J7	1-3 van összekötve	Középső/basszus csatorna normál módban
	3-5 van összekötve	Középső/basszus csatorna inverz módban

Biztonsági óvintézkedések:

Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

Laitteiston ja ohjelmiston asennus

Suosittelemme että poistat aiemmin asennetut äänikortit ja ajurit ennen kuin asennat CMP-SOUNDCAR21:n välttääksesi mahdolliset toimintahäiriöt.

Mikäli aiemmin asennettuja ajureita ei poisteta, CMP-SOUNDCAR21 ei toimi oikein.

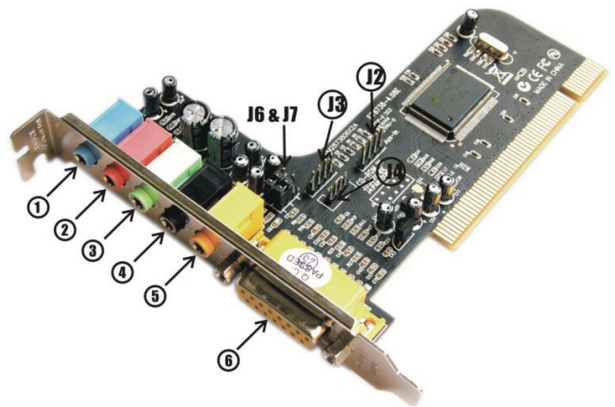
Huomaa: Jos tietokoneessasi on sisäänrakennettu äänikortti, sinun täytyy poistaa se käytöstä emolevyltä.

Saadaksesi lisätietoja, tarkista tietokoneesi ohjekirja tai ota yhteyttä tietokoneesi valmistajaan.

Ajureiden ja äänikortin asentaminen Windows® 2000/XP/Server 2003/Vista/7 -käyttöjärjestelmälle

1) Etsi vapaa PCI-paikka tietokoneestasi ja asenna CMP-SOUNDCAR21 vapaaseen paikkaan. Kiinnitä CMP-SOUNCAR21 tietokoneeseesi ruuveilla.
2) Käynnistä tietokoneesi. Windows® havaitsee äänikortin **“multimedia audio controller”** -laitteena. Napsauta **“Peruuta”** -painiketta peruuttaaksesi ajurien asentamisen laitteelle. Laitteen ajurit asennetaan seuraavassa vaiheessa.
3) Aseta ajuri-CD tietokoneesi CD-ROM-asemaan. Napsauta **“Käynnistä”** -painiketta ja napsauta sitten **“Suorita”**. Kirjoita **“D:\SOUND\CMEDIA8738\setup.exe”**. (Mikäli CD-ROM-asemasi on D:\)
4) Seuraa ruudulla näkyviä ohjeita suorittaaksesi ohjelmiston asennuksen
5) Käynnistä tietokoneesi uudelleen.
6) Kun olet käynnistänyt tietokoneesi uudlleen, CMP-SOUNDCAR21 on käyttövalmis.

Fyysiset yhteydet



CMP-SOUNDCAR21:n takapaneelista löytyy seuraavat liitännät:

1) **Line In (sininen):** Sisäänmenoliitäntä stereojärjestelmän ulostuloliitäntää varten.
2) **MIC In (vaalenpunainen):** Sisäänmenoliitäntä mikrofonille (mono).
3) **Etukaiutin (vihreä):** Ulostuloliitäntä aktiivikaiuttimille tai kuulokkeille.
4) **Takakaiutin (musta):** Liitin takakaiuttimille 4/6:n kaiuttimen tilan ollessa käytössä.
5) **Center/Subw. (oranssi):** Liitin keskikaiuttimelle sekä subwooferille 6:n kaiuttimen tilan ollessa käytössä.
6) **GAME/MIDI:** Sisäänmenoliitäntä ohjainta tai MIDI-käyttöliittymää käyttäviä laitteita varten.

CMP-SOUNDCAR21 sisältää myös seuraavat sisäiset liitännät ja johtimet:

	Toiminto	
J2	Aux-in	
J3	Analoginen CD/IN-portti (signaalit: L-G-G-R)	
J4	Analoginen CD/IN-portti (signaalit: G-R-G-L)	
J6 ja J7	1-3 suljettu	Keski/Bassokanava normaalitilassa
	3-5 suljettu	Keski/Bassokanava käänteisesssä tilassa

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Installation av maskin- och programvara

Vi rekommenderar att du tar bort alla tidigare installerade ljudkort och drivrutiner innan du installerar CMP-SOUNDCAR21 för att undvika eventuella konflikter.

Om de tidigare installerade drivrutinerna inte tas bort kan det vara så att CMP-SOUNDCAR21 inte fungerar som den ska.

OBS: Om din dator har “on-board”-ljud måste det avaktiveras på moderkortet.

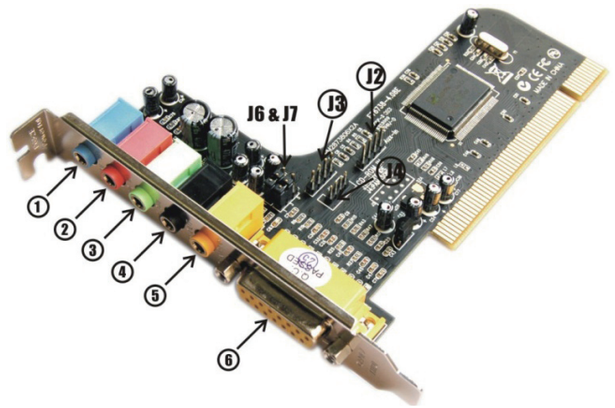
Mer information finns i din dators dokumentation eller om du kontaktar tillverkaren av din dator.

Installera drivrutiner och kort på Windows® 2000/XP/Server 2003/Vista/7

1) Sök reda på en ledig PCI-kortplats på din dator och sätt i CMP-SOUNDCAR21 på kortplatsen.
   Fäst CMP-SOUNDCAR21 i datorhöljet med skruvar.
2) Starta din dator. Windows® kommer att upptäcka kortet som en **“multimedia ljudstyrenhet”**.
   Klicka på **“Avbryt”** för att avbryta installationen av drivrutinen för enheten tillfälligt.
   Drivrutinen för enheten kommer att installeras i nästa steg.
3) Sätt i den medföljande CD:n med drivrutinen i din CD-ROM-enhet. Klicka på **“Start”** i aktivitetsfältet och klicka på **“Kör”**.
   Skriv in **“D:\SOUND\CMEDIA8738\setup.exe”**. (Förutsatt att du satt i CD-skivan i CD-ROM-enheten med namnet D)
4) Följ instruktionerna på skärmen för att genomföra installationen av programvaran.
5) Starta om systemet.

6) När du har startat om datorn är CMP-SOUNDCAR21 klar för användning.

Anslutningar



Baksidan på CMP-SOUNDCAR21 har följande uttag:

1) **Line in (blå):** Ansluts till ljudutgången på en stereoanläggning.
2) **MIC in (rosa):** Ansluts till en mikrofon (mono).
3) **Främre högtalare (grön):** Uttag för högtalare med förstärkare eller hörlurar.
4) **Bakre högtalare (svart):** Uttag för bakre högtalare då fyra/sex kanaler är aktiverade.
5) **Center/Subw. (orange):** Uttag för centrumhögtalare och subwoofer då sex kanaler är aktiverade.
6) **GAME/MIDI:** Ansluts till joystick eller enheter med MIDI-gränssnitt.

CMP-SOUNDCAR21 har även följande interna anslutningar och brytare:

	Funktion	
J2	Aux-in	
J3	Analog CD/IN ingång (signaler: L-G-G-R)	
J4	Analog CD/IN ingång (signaler: G-R-G-L)	
J6 & J7	1-3 stängd	Centrum/Bas-kanal i normalläge
	3-5 stängd	Centrum/Bas-kanal i inverterat läge

Säkerhetsanvisningar:

Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

Instalace hardwaru & softwaru

Před instalací zvukové karty CMP-SOUNDCAR21 vám doporučujeme odstranit veškeré dříve nainstalované zvukové karty a ovladače, abyste předešli případným konfliktům.

Pokud dříve nainstalované ovladače neodstraníte, zvuková karta CMP-SOUNDCAR21 nemusí správně fungovat.

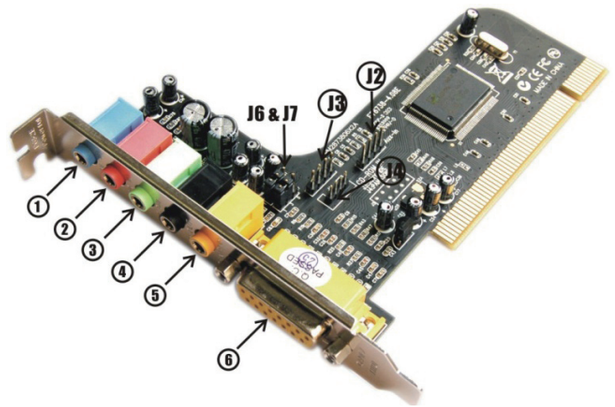
Poznámka: Pokud má váš počítač integrovanou zvukovou kartu, budete ji muset deaktivovat na základní desce.

Více informací naleznete v dokumentaci ke svému počítači nebo kontaktujte výrobce svého počítače.

Instalace ovladačů a karty ve Windows® 2000/XP/Server 2003/Vista/7

1) Na svém počítači vyhledejte dostupný slot PCI a vložte do něj zvukovou kartu CMP-SOUNDCAR21. Zvukovou kartu CMP-SOUNDCAR21 připevněte do počítače pomocí šroubků.
2) Spusťte počítač. Windows® detekuje zvukovou kartu jako zařízení nazvané **„Multimediální zvukový adaptér"**. Kliknutím na tlačítko **„Zrušit"** nyní zrušte instalaci ovladače k tomuto zařízení. Ovladač pro toto zařízení bude instalován v dalším kroku.
3) CD s ovladačem vložte do jednotky CD-ROM. Klikněte na tlačítko **„Start"** na hlavním panelu a pak klikněte na **„Spustit"**. Zadejte adresu **„D:\SOUND\CMEDIA8738\setup.exe"**. (Za předpokladu, že jste CD vložili do jednotky CD-ROM označené jako D.)
4) Pro dokončení instalace softwaru postupujte podle pokynů na obrazovce.
5) Systém restartujte.
6) Jakmile počítač znovu spustíte, zvuková karta CMP-SOUNDCAR21 je připravena k použití.

Fyzické připojení



Zadní panel CMP-SOUNDCAR21 má tyto zdířky:

1) **Vstup pro externí zařízení (modrá):** Připojení ke zvukovému portu stereo systému.
2) **MIKROFON vstup (růžová):** Připojení mikrofonu (mono).
3) **Přední reproduktor (zelená):** Výstup do reproduktoru se zesilovačem nebo sluchátky.
4) **Zadní reproduktor (černá):** Připojení zadních reproduktorů při deaktivovaném režimu čtyř/šesti kanálů reproduktorů.
5) **Střed/Subwoofer (oranžová):** Připojení ke středovému reproduktoru a subwooferu při aktivovaném režimu šestikanálového reproduktoru.
6) **GAME/MIDI:** Připojení joysticku nebo zařízení využívajících rozhraní MIDI.

Tato zvuková karta CMP-SOUNDCAR21 má tyto interní přípojky a propojky (jumpery):

	Funkce	
J2	Zařízení aux vstup	
J3	Analogový CD/IN port (signály: L-G-G-R)	
J4	Analogový CD/IN port (signály: G-R-G-L)	
J6 & J7	1-3 zavřeno	Středový/basový kanál v normálním režimu
	3-5 zavřeno	Středový/basový kanál v inverzním režimu

Bezpečnostní opatření:

V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Instalare hardware şi software

Vă recomandăm să îndepărtaţi orice alte plăci de sunete şi drivere instalate anterior înainte de a instala CMP-SOUNDCAR21, pentru a evita orice conflicte.

Dacă nu îndepărtaţi driverele instalate anterior, este posibil ca CMP-SOUNDCAR21 să nu funcţioneze adecvat.

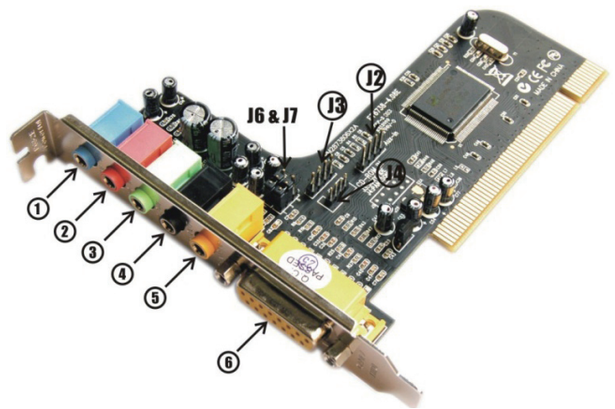
Observaţie: Dacă calculatorul dvs. are placă de sunet încorporată, va trebui să o dezactivaţi din placa de bază.

Pentru informaţii suplimentare, consultaţi documentaţia calculatorului dvs. sau luaţi legătura cu fabricantul calculatorului dvs.

Instalarea driverelor şi a plăcii în Windows® 2000/XP/Server 2003/Vista/7

1) Găsiţi un slot PCI disponibil în calculatorul dvs. şi introduceţi CMP-SOUNDCAR21 în slotul PCI. Fixaţi CMP-SOUNDCAR21 în carcasa calculatorului cu ajutorul şuruburilor.
2) Porniţi calculatorul. Windows® va detecta placa de sunet ca dispozitiv “multimedia audio controller”. Faceţi clic pe butonul “Cancel” (Anulare) pentru a anula instalarea driverului pentru dispozitiv la momentul respectiv. Driverul acestui dispozitiv se va instala la pasul următor.
3) Introduceţi CD-ul cu driver în unitatea CD-ROM. Faceţi clic pe butonul “Start” de pe bara de activităţi şi apoi pe “Run” (Executare).
   Tastaţi “D:\SOUND\CMEDIA8738\setup.exe”. (Se presupune că aţi introdus CD-ul în unitatea CD-ROM cu litera D)
4) Urmaţi orice instrucţiuni de pe ecran pentru a finaliza instalarea software
5) Reporniţi-vă sistemul.
6) După ce v-aţi repornit calculatorul, CMP-SOUNDCAR21 este gata de utilizare.

Conexiuni fizice



Panoul posterior al CMP-SOUNDCAR21 are următoarele mufe:

1) **Intrare (albastră):** Se conectează la portul de ieşire audio al sistemului stereo.
2) **Intrare MIC (roz):** Se conectează la microfon (mono).
3) **Difuzor față (verde):** Ieşire la difuzoare cu amplificator sau căşti.
4) **Difuzor spate (negru):** Se conectează la difuzoarele spate în timp ce modul de difuzoare cu patru/şase canale este activat.
5) **Centru/Subw. (portocaliu):** Se conectează la difuzorul central şi la subwoofer cât este activat modul de difuzoare cu şase canale.
6) **GAME/MIDI:** Se conectează la joystick sau dispozitive cu interfața MIDI.

Această CMP-SOUNDCAR21 are şi următoarele conexiuni interne şi jumperi:

	Funcția	
J2	Intrare aux	
J3	Port analogic CD/IN (semnale: L-G-G-R)	
J4	Port analogic CD/IN (semnale: G-R-G-L)	
J6 & J7	1-3 închis	Canal Centru/Joase în modul normal
	3-5 închis	Canal Centru/Joase în modul invers

Măsuri de siguranță:

Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εγκατάσταση υλικού & λογισμικού

Σας συνιστούμε να αφαιρέσετε οποιεσδήποτε άλλες εγκατεστημένες κάρτες ήχου και τα προγράμματα οδήγησης τους πριν από την εγκατάσταση του CMP-SOUNDCAR21 για να αποφευχθούν τυχόν συγκρούσεις(conflicts).

Αν δεν αφαιρέσετε τα είδη εγκατεστημένα προγράμματα οδήγησης, το CMP-SOUNDCAR21 ενδέχεται να μην λειτουργήσει σωστά.

Σημείωση: Αν ο υπολογιστής σας διαθέτει ενσωματωμένη συσκευή ήχου στη μητρική πλακέτα θα πρέπει να την απενεργοποιήσετε.

Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε ανατρέξτε στην τεκμηρίωση του υπολογιστή σας ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του υπολογιστή σας.

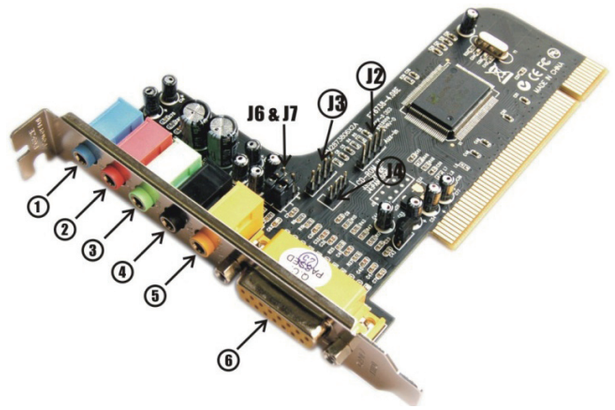
Εγκατάσταση προγράμματος οδήγησης και κάρτας ήχου σε Windows ® 2000/XP/Server 2003/Vista/7

1) Βρείτε μια διαθέσιμη υποδοχή PCI στον υπολογιστή σας και τοποθετήστε το CMP-SOUNDCAR21 στην υποδοχή PCI. Στερεώστε το CMP-SOUNDCAR21 στο κουτί του υπολογιστή χρησιμοποιώντας βίδες.
2) Ξεκινήστε τον υπολογιστή σας. Τα Windows ® θα εντοπίσουν την κάρτα ήχου ως συσκευή **"ελεγκτή ήχου πολυμέσων"**. Κάντε κλικ στο κουμπί "Ακύρωση" για να ακυρώσετε την εγκατάσταση του προγράμματος για τη συσκευή αυτή τη στιγμή.

Το πρόγραμμα οδήγησης για αυτήν τη συσκευή θα εγκατασταθεί στο επόμενο βήμα.

3) Τοποθετήστε το συμπεριλαμβανόμενο CD με τα προγράμματα στη συσκευή CD-ROM. Κάντε κλικ στο κουμπί **"Έναρξη"** στη γραμμή εργασιών και κάντε κλικ στο κουμπί **"Εκτέλεση"**. Πληκτρολογήστε **"D:\SOUND\CMEDIA8738\setup.exe"**. (Υποθέτοντας ότι έχετε τοποθετήσει το CD στη μονάδα CD-ROM που χαρακτηρίζεται με το D)
4) Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση του λογισμικού
5) Κάντε επανεκκίνηση του συστήματός σας.
6) Μετά την επανεκκίνηση του υπολογιστή, το CMP-SOUNDCAR21 είναι έτοιμο να χρησιμοποιηθεί.

Φυσικές Συνδέσεις



Η πίσω πλευρά του CMP-SOUNDCAR21 έχει τις εξής υποδοχές:

1) **Γραμμή Εντός (line in) (μπλε)**: Σύνδεση με τη θύρα εξόδου ήχου του στερεοφωνικού συστήματος.
2) **MIC Εντός (ροζ):** Σύνδεση με το μικρόφωνο (μονοφωνικό).
3) **Εμπρόσθιο ηχείο (πράσινο):** Έξοδος προς ενισχυτή με ηχεία ή ακουστικά.
4) **Οπίσθιο ηχείο (μαύρο):** Σύνδεση με τα πίσω ηχεία, ενώ τύπος ηχείου τεσσάρων / έξι καναλιών είναι ενεργοποιημένος.
5) **Κεντρικό/Woofer (πορτοκαλί):** Σύνδεση με το κεντρικό ηχείο και υπογούφερ ενώ τύπος ηχείου έξι καναλιών είναι ενεργοποιημένος.
6) **ΠΑΙΧΝΙΔΙ / MIDI:** Συνδέστε το χειριστήριο ή συσκευές που χρησιμοποιούν MIDI διεπαφή.

Το παρόν CMP-SOUNDCAR21 έχει επίσης την ακόλουθη εσωτερική σύνδεση και γεφυρωτήρες:

	Funcția	
J2	Intrare aux	
J3	Port analogic CD/IN (semnale: L-G-G-R)	
J4	Port analogic CD/IN (semnale: G-R-G-L)	
J6 & J7	1-3 închis	Canal Centru/Joase în modul normal
	3-5 închis	Canal Centru/Joase în modul invers

Οδηγίες ασφαλείας:

Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.

Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi,

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda
Tel. / Tél / Puh: 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit : / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs:

Brand: / Marke: / Marque : / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: König Electronic
Model: / Modell: / Modèle : / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: CMP-SOUNDCAR21

Description: 5.1 Sound Card + Gameport
Beschreibung: 5.1 Soundkarte mit Gameport
Description : Carte son 5.1 + port de jeu (Game port)
Omschrijving: 5.1 Soundcard & Gamepoort
Descrizione: Scheda Audio 5.1 + Porta giochi
Descripción: Tarjeta de sonido 5.1 + Puerto de juegos
Megnevezése: 5.1 hangkártya + gameport
Kuvaus: 5.1 äänikortti + gameport-liitin
Beskrivning: 5.1 Ljudkort + Gameport
Popis: 5.1 zvuková karta + gameport
Descriere: Placă de sunet 5.1 + Gameport
Description: 5.1 Κάρτα Ήχου + Θύρα για χειριστήριο παιχνιδιών (Game Port)

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde:

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE:

's-Hertogenbosch,

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní : **J. Gilad**

Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja / Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CL 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41